

## IBM Regulatory Compliance Analytics

Syarat-syarat Penggunaan ("ToU") terdiri dari Syarat-syarat Penggunaan IBM – Syarat-syarat Tawaran Spesifik SaaS ("Syarat-syarat Tawaran Spesifik SaaS") ini dan sebuah dokumen berjudul Syarat-syarat Penggunaan IBM – Syarat-syarat Umum ("Syarat-syarat Umum") yang tersedia di URL berikut:

<http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

Apabila terdapat ketidaksesuaian, Syarat-syarat Tawaran Spesifik SaaS akan berlaku di atas Syarat-syarat Umum. Dengan memesan, mengakses, atau menggunakan SaaS IBM, Klien menyetujui Syarat-syarat Penggunaan.

Syarat-syarat Penggunaan diatur oleh Perjanjian Keuntungan Paspor Internasional IBM, Perjanjian Ekspres Keuntungan Paspor Internasional IBM, atau Perjanjian Internasional IBM untuk Tawaran SaaS IBM Terpilih, sebagaimana yang berlaku ("Perjanjian") dan bersama dengan Syarat-syarat Penggunaan merupakan perjanjian yang lengkap.

### 1. SaaS IBM

Tawaran SaaS IBM berikut dicakup oleh Syarat-syarat Tawaran Spesifik SaaS ini:

- IBM Regulatory Compliance Analytics Hosting
- IBM Regulatory Compliance Analytics Library
- IBM Regulatory Compliance Analytics Jump Start

### 2. Metrik Biaya

SaaS IBM dijual berdasarkan salah satu metrik(-metrik) biaya berikut sebagaimana yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi:

- Aplikasi** – adalah suatu unit ukuran yang olehnya SaaS IBM dapat diperoleh. Suatu Aplikasi adalah program perangkat lunak yang diberi nama secara khusus. Kepemilikan yang memadai harus diperoleh untuk setiap Aplikasi yang tersedia untuk akses dan penggunaan selama periode pengukuran yang ditetapkan dalam Bukti Kepemilikan (PoE) atau Dokumen Transaksi Klien.
- Pengikatan** – adalah suatu unit ukuran yang olehnya layanan-layanan dapat diperoleh. Pengikatan terdiri atas layanan profesional dan/atau pelatihan yang terkait dengan SaaS IBM. Kepemilikan yang memadai harus diperoleh untuk mencakup setiap Pengikatan.
- Mesin Virtual** – adalah suatu unit ukuran yang olehnya SaaS IBM dapat diperoleh. Suatu Mesin Virtual adalah akses ke suatu konfigurasi spesifik SaaS IBM. Kepemilikan yang memadai harus diperoleh untuk setiap Mesin Virtual (*Instance*) SaaS IBM yang tersedia untuk akses dan penggunaan selama periode pengukuran yang ditetapkan dalam Bukti Kepemilikan (PoE) atau Dokumen Transaksi Klien.

### 3. Biaya dan Penagihan

Jumlah yang harus dibayarkan untuk SaaS IBM ditetapkan dalam Dokumen Transaksi.

#### 3.1 Pengaturan

Layanan pengaturan standar dan biayanya yang berlaku diberikan melalui tawaran IBM Regulatory Compliance Analytics Jump Start.

Apabila Klien memerlukan layanan atau konfigurasi tambahan, Klien harus mengikat layanan Regulatory Compliance Analytics dari IBM melalui Pernyataan Kerja tambahan.

#### 3.2 Biaya Pertengahan Bulan (*Partial Month Charges*)

Biaya pertengahan bulan sebagaimana yang ditentukan dalam Dokumen Transaksi dapat dinilai secara pro-rata.

## 4. **Jangka Waktu dan Opsi Pembaruan**

Jangka waktu SaaS IBM dimulai pada tanggal ketika IBM memberitahukan Klien mengenai akses mereka ke SaaS IBM, sebagaimana yang didokumentasikan dalam PoE. PoE akan menetapkan apakah SaaS IBM memperbarui secara otomatis, berlanjut berdasarkan penggunaan berkelanjutan atau berakhir pada akhir jangka waktu.

Untuk pembaruan otomatis, kecuali apabila Klien memberikan pemberitahuan tertulis untuk tidak memperbarui setidaknya 90 hari sebelum tanggal habis masa berlakunya jangka waktu, SaaS IBM akan secara otomatis memperbarui untuk jangka waktu yang ditetapkan dalam PoE.

Untuk penggunaan berkelanjutan, SaaS IBM akan terus tersedia setiap bulan hingga Klien memberikan pemberitahuan tertulis 90 hari sebelumnya mengenai pengakhiran. SaaS IBM akan tetap tersedia hingga akhir bulan kalender setelah periode 90 hari tersebut.

## 5. **Dukungan Teknis**

Selama Periode Langganan, dukungan teknis diberikan untuk SaaS IBM, sebagaimana yang tercantum pada [http://www-01.ibm.com/software/support/acceleratedvalue/SaaS\\_Handbook\\_V18.pdf](http://www-01.ibm.com/software/support/acceleratedvalue/SaaS_Handbook_V18.pdf) atau URL berikutnya yang diberikan oleh IBM. Dukungan teknis termasuk dalam SaaS IBM dan tidak tersedia sebagai tawaran terpisah.

## 6. **Syarat-syarat Tambahan Tawaran SaaS IBM**

### 6.1 **Cookies**

Klien menyadari dan menyetujui bahwa IBM dapat, sebagai bagian dari dukungan dan operasi normal atas SaaS IBM, mengumpulkan informasi pribadi dari Klien (kontraktor dan karyawan Klien) terkait dengan penggunaan SaaS IBM, melalui pelacakan dan teknologi lainnya. IBM melakukan hal tersebut untuk mengumpulkan informasi dan statistik penggunaan mengenai keefektifan SaaS IBM kami untuk tujuan meningkatkan pengalaman pengguna dan/atau menyesuaikan interaksi dengan Klien. Klien mengonfirmasi bahwa pihaknya akan atau telah memperoleh persetujuan untuk mengizinkan IBM memproses informasi pribadi yang dikumpulkan untuk tujuan di atas dalam IBM, perusahaan IBM lainnya dan subkontraktor mereka, di mana pun kami dan subkontraktor kami melakukan bisnis, sesuai dengan hukum yang berlaku. IBM akan mematuhi permintaan dari kontraktor dan karyawan Klien untuk mengakses, memperbarui, memperbaiki atau menghapus informasi pribadi mereka yang dikumpulkan.

### 6.2 **Lokasi Manfaat yang Diperoleh**

Apabila berlaku, pajak akan didasarkan pada lokasi(-lokasi) yang diidentifikasi oleh Klien sebagai penerima manfaat dari SaaS IBM. IBM akan menerapkan pajak berdasarkan alamat bisnis yang dicantumkan pada saat memesan SaaS IBM sebagai lokasi manfaat utama kecuali apabila Klien memberikan informasi tambahan kepada IBM. Klien bertanggung jawab untuk tetap memperbarui informasi tersebut dan menyampaikan setiap perubahan kepada IBM.

### 6.3 **Tidak Ada Jaminan Kepatuhan**

SaaS IBM dapat digunakan untuk membantu Klien memenuhi kewajiban kepatuhan, yang dapat didasarkan pada peraturan perundang-undangan, regulasi, standar atau kebiasaan umum. Setiap petunjuk, anjuran penggunaan atau panduan yang diberikan oleh SaaS IBM bukan merupakan advis hukum, akuntansi atau advis profesional lainnya, dan Klien diperingatkan untuk mendapatkan advis dari penasihat hukumnya sendiri atau penasihat ahli lainnya. Klien semata-mata bertanggung jawab untuk memastikan bahwa Klien serta kegiatan-kegiatan Klien mematuhi semua peraturan perundang-undangan, regulasi, standar, dan kebiasaan umum yang berlaku. Penggunaan SaaS IBM tidak menjamin kepatuhan terhadap peraturan perundang-undangan, regulasi, standar atau kebiasaan umum apa pun.

Klien selanjutnya menyatakan bahwa SaaS IBM adalah alat untuk membantu Klien dan bukan pengganti keahlian, penilaian dan pengalaman manajemen dan karyawan Klien dalam memberikan advis kepada pihak ketiga dan dalam membuat keputusan investasi serta manajemen risiko dan keputusan bisnis lainnya. Klien bertanggung jawab atas hasil-hasil yang diperoleh dari penggunaan SaaS IBM.

### 6.4 **Tautan ke Situs Web atau Layanan Pihak Ketiga Lainnya**

Apabila Klien atau Pengguna SaaS IBM mentransmisikan Konten ke situs web atau layanan pihak ketiga lainnya yang terhubung ke atau yang dapat diakses oleh SaaS IBM, Klien dan Pengguna SaaS IBM memberikan persetujuan kepada IBM untuk memungkinkan setiap transmisi Konten tersebut, namun interaksi tersebut hanya di antara Klien dan situs web atau layanan pihak ketiga. IBM tidak membuat

jaminan atau pernyataan tentang situs, layanan atau data pihak ketiga tersebut, dan tidak akan memiliki tanggung jawab atas situs, layanan atau kualitas data pihak ketiga tersebut.

#### **6.5 Batasan Penggunaan untuk Kepentingan Pihak Ketiga**

Klien tidak dapat menggunakan SaaS IBM atau komponen apa pun daripadanya, termasuk namun tidak terbatas pada data *output* dan laporan yang dihasilkan oleh SaaS IBM untuk memberikan biro jasa, layanan *hosting*, atau layanan teknologi informasi komersial mana pun kepada pihak ketiga, kecuali apabila disepakati lain secara tertulis oleh IBM.

#### **6.6 Konten yang Diatur dan Informasi Pribadi**

SaaS IBM ini tidak dirancang untuk persyaratan keamanan spesifik apa pun untuk konten yang diatur, seperti informasi pribadi atau informasi pribadi yang sensitif. Klien bertanggung jawab untuk menentukan apakah SaaS IBM ini memenuhi kebutuhan Klien terkait dengan jenis konten yang Klien gunakan dalam hubungannya dengan SaaS IBM.

## Apendiks A

### 1. **IBM Regulatory Compliance Analytics Hosting**

IBM Regulatory Compliance Analytics Hosting (suatu komponen yang diperlukan) memberikan Mesin Virtual SaaS IBM.

### 2. **IBM Regulatory Compliance Analytics Library**

IBM Regulatory Compliance Analytics Library (suatu komponen yang diperlukan) dirancang untuk menjadi alat yang membantu institusi layanan keuangan untuk melacak, mengelola, dan memantau upaya kepatuhan mereka terhadap regulasi secara efektif. Dengan menggabungkan IBM OpenPages GRC Platform, IBM Watson Cognitive Computing, dan konten regulasi yang dipilih oleh Klien untuk dimasukkan ke dalam solusi, IBM Regulatory Compliance Analytics Library memisahkan dan mengklasifikasikan regulasi yang diberikan oleh Klien, paragraf demi paragraf hingga tingkat kalimat. Hal ini dapat membantu Klien untuk mengidentifikasi di mana Klien mungkin memiliki kesenjangan dalam kerangka kerja kontrol Klien dengan memperkenalkan potensi kontrol baru yang terkait dengan persyaratan regulasi yang ada saat ini dan yang akan muncul yang Klien anggap relevan dengan organisasi Klien.

### 3. **IBM Regulatory Compliance Analytics Jump Start**

IBM Regulatory Compliance Analytics Jump Start on Cloud (suatu komponen yang diperlukan) memberikan layanan untuk implementasi awal SaaS IBM serta termasuk pembinaan dan bantuan awal untuk perencanaan proyek, pemeliharaan, administrasi, dan tinjauan praktik yang telah terbukti.

## Apendiks B

IBM memberikan perjanjian tingkat layanan ("SLA") ketersediaan berikut untuk SaaS IBM sebagaimana yang ditetapkan dalam PoE. SLA bukan merupakan jaminan. SLA tersedia hanya untuk Klien dan berlaku hanya untuk penggunaan di lingkungan produksi.

### 1. Kredit yang Tersedia

Klien harus mencatatkan tiket dukungan Tingkat Permasalahan 1 dengan bagian bantuan (*help desk*) dukungan teknis IBM, dalam waktu 24 jam sejak Klien pertama kali menyadari bahwa suatu peristiwa telah berdampak pada ketersediaan SaaS IBM. Klien harus secara wajar membantu IBM dengan setiap diagnosis dan penyelesaian masalah.

Klaim tiket dukungan atas kegagalan untuk memenuhi suatu SLA harus diajukan dalam jangka waktu tiga hari kerja setelah akhir bulan masa kontrak. Kompensasi untuk klaim SLA yang sah akan menjadi kredit terhadap tagihan yang akan datang untuk SaaS IBM berdasarkan durasi waktu saat pemrosesan sistem produksi untuk SaaS IBM tidak tersedia ("Waktu Henti"). Waktu Henti dihitung dari waktu Klien melaporkan peristiwa tersebut sampai waktu SaaS IBM dipulihkan dan tidak termasuk waktu yang terkait dengan penghentian untuk pemeliharaan yang terjadwal atau telah diumumkan; sebab-sebab di luar kendali IBM; masalah dengan desain atau instruksi, konten atau teknologi Klien atau pihak ketiga; platform dan konfigurasi sistem yang tidak didukung atau kesalahan Klien lainnya; atau insiden keamanan yang disebabkan Klien atau pengujian keamanan Klien. IBM akan memberlakukan kompensasi yang berlaku yang paling besar berdasarkan ketersediaan kumulatif SaaS IBM selama masing-masing bulan masa kontrak, sebagaimana yang ditunjukkan dalam tabel di bawah. Total kompensasi yang berkaitan dengan setiap bulan masa kontrak tidak dapat melampaui 10 persen dari satu per dua belas (1/12) dari biaya tahunan untuk SaaS IBM.

### 2. Tingkat Layanan

Ketersediaan SaaS IBM selama suatu bulan masa kontrak

Ketersediaan selama suatu bulan masa kontrak	Kompensasi (% dari biaya langganan bulanan* untuk bulan masa kontrak yang merupakan pokok klaim)
< 98%	2%
< 97%	5%
< 93%	10%

\* Apabila SaaS IBM diperoleh dari Mitra Bisnis IBM, biaya langganan bulanan akan dihitung pada daftar harga yang berlaku pada saat itu untuk SaaS IBM yang berlaku selama bulan masa kontrak yang merupakan pokok klaim, yang didiskon sebesar 50%. IBM akan menyediakan suatu potongan harga secara langsung untuk Klien.

Ketersediaan, yang dinyatakan sebagai persentase, dihitung dengan cara: total jumlah menit dalam suatu bulan masa kontrak, dikurangi total jumlah menit Waktu Henti dalam suatu bulan masa kontrak, dibagi dengan total jumlah menit dalam bulan masa kontrak.

Contoh: 900 menit total Waktu Henti selama bulan masa kontrak

43.200 total menit dalam suatu bulan masa kontrak selama 30 hari - 900 menit Waktu Henti = 42.300 menit <hr/> 43.200 total menit	= 2% Kredit yang tersedia untuk 97,9% ketersediaan selama bulan masa kontrak
---	--

This Agreement is made in the English and Indonesian languages. To the extent permitted by the prevailing law, the English language of this Agreement will prevail in the case of any inconsistencies or differences of interpretation with the Indonesian language text of this Agreement.

Perjanjian ini dibuat dalam Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris. Sepanjang diperbolehkan oleh hukum yang berlaku, dalam hal terdapat ketidaksesuaian atau perbedaan penafsiran dengan teks Bahasa Indonesia dari Perjanjian ini, maka teks dalam Bahasa Inggris yang akan berlaku.